Allgemeine Geschäftsbedingungen von UNION TANK Eckstein GmbH & Co. KG
Az UNION TANK Eckstein GmbH & Co. KG Általános Szerződési Feltételei

Inhaltsverzeichnis

1. Geltungsbereich und Änderung dieser AGB
2. UTA-Servicepartner
3. Akzeptanzmedien
4. Lieferungen und Leistungen
5. Verfügungsrahmen und Sicherheiten des Kunden
6. Auskunfts- und Mitteilungspflichten des Kunden
7. Schlechtleistung der UTA oder des UTA-Servicepartner
8. Entgelte
9. Ordnungsgemäße Rechnungsstellung, Abrechnung und Zahlung
10. Eigentumsvorbehalt
11. Anzeigepflicht und Haftung bei nicht autorisierter Nutzung eines Akzeptanzmediums
12. Sperre von Akzeptanzmedien
13. Haftungsbeschränkung
14. Kündigung und Vertragsende
15. Datenschutz
16. Anwendbares Recht und Gerichtsstand
17. Verschiedenes

Tartalomjegyzék

1. Az ÁSZF hatálya és módosítása
2. Az UTA szervizpartnerei
3. Elfogadó eszközök
4. Szállítások és szolgáltatások
5. Az Ügyfél hitelkerete és biztosítékai
6. Az Ügyfél tájékoztatási és értesítési kötelezettségei
7. Az UTA vagy az UTA szolgáltató partnereinek gyenge teljesítménye
8. Díjak
9. Szabályszerű számlázás, elszámolás és fizetés
10. Tulajdonjog-fenntartás
11. Bejelentési kötelezettség és felelősség az elfogadó eszközök jogosulatlan használata esetén
12. Az elfogadó eszközök zárolása
13. A felelősség korlátozása
14. Felmondás és a szerződés megszűnése
15. Adatvédelem
16. Alkalmazandó jog és joghatóság
17. Vegyes rendelkezések

1. Geltungsbereich und Änderung dieser AGB

(a) Diese Allgemeinen Geschäftsbedingungen („AGB“) gelten auch ohne besondere Erwähnung für alle Leistungen, welche die UNION TANK Eckstein GmbH & Co. KG („UTA“) gegenüber dem Kunden erbringt. Entgegenstehende oder abweichende Bedingungen des Kunden gelten nicht, auch wenn UTA solchen Bedingungen nicht ausdrücklich widerspricht.

(b) Die Geschäftsbeziehung zwischen UTA und dem Kunden gründet auf einen Vertrag zwischen dem Kunden und UTA („Kundenvertrag“), der unter anderem durch einen schriftlichen Kundenvertrag oder mit Annahme des Neukundenantrags des Kunden durch UTA, spätestens aber mit der Nutzung der von UTA an den Kunden übersandten Akzeptanzmedien (insbesondere Servicekarten bzw. On-Board-Units, näher dazu unten Ziffer 3) zustande kommt. Die vorliegenden AGB sind in jedem Fall Bestandteil des Kundenvertrages.

(c) Sofern zwischen dem Kunden und UTA für bestimmte Zusatzleistungen (z.B. für die zur Verfügungsstellung einer On-Board-Unit) besondere Nutzungsbedingungen vereinbart werden, gehen diese den Regelungen dieser AGB vor.

(d) UTA ist berechtigt, die AGB mit Wirkung für die Zukunft zu ändern, soweit dies aus triftigen Gründen, d.h. aufgrund geänderter Gesetze oder höchstrichterlicher Rechtsprechung, technischer Änderungen, neuer organisatorischer Anforderungen des Massenverkehrs, Regelungslücken in den AGB, Veränderung der Marktgegebenheiten oder anderen vergleichbaren Gründen erforderlich ist und den Kunden nicht unangemessen benachteiligt. UTA wird den Kunden hierüber in Textform unterrichten. Die jeweils aktuellen AGB sind unter www.uta.com/agb abrufbar. Sofern der Kunde der jeweiligen Änderung nicht innerhalb von sechs (6) Wochen nach Zugang der Unterrichtung über die Änderung in Textform widerspricht, gilt dies als Zustimmung zu der Änderung. UTA wird den Kunden in den jeweiligen Änderungsmitteilungen auf diese Zustimmungsfiktion sowie das Widerspruchsrecht hinweisen.

2. UTA-Servicepartner

(a) UTA ermöglicht seinen Kunden bei mit der UTA vertraglich verbundenen Servicepartnern („UTA-Servicepartner“) Leistungen, die mit dem Betrieb eines Kraftfahrzeuges in Zusammenhang stehen, entsprechend den Regelungen der Ziffer 4 in Anspruch zu nehmen. Solche Leistungen umfassen den Bezug von Kraftstoffen, die Nutzung mautpflichtiger Verkehrsinfrastruktur und sonstige fahrzeugbezogene Leistungen.

(b) UTA ist ständig bestrebt, das Netz der UTA-Servicepartner und der Akzeptanzstellen auszubauen. Das UTA-Akzeptanzstellennetz unterliegt naturgemäß Veränderungen und UTA kann keine Gewähr dafür übernehmen, dass bestimmte UTA-Servicepartner oder -Akzeptanzstellen Teil des UTA-Akzeptanzstellennetzes bleiben.

3. Akzeptanzmedien

(a) UTA stellt dem Kunden Akzeptanzmedien zur Verfügung, mit denen sich der Kunde für den bargeldlosen Bezug von fahrzeugbezogenen Leistungen legitimieren kann. Akzeptanzmedien sind insbesondere Servicekarten, On-Board-Units für die Abwicklung von Mauten, z.B. die UTA One und Applikationen zur Nutzung auf mobilen Endgeräten. Die Leistungsstufe des Akzeptanzmediums ist im Kundenvertrag festgelegt. Die nachstehende Ziffer 5. bleibt unberührt.

(b) Das Akzeptanzmedium ist ausschließlich zum Bezug fahrzeugbezogener Leistungen für ein auf den Kunden zugelassenes und für dessen Unternehmenszweck bestimmtes Fahrzeug nutzbar und ohne eine ausdrückliche Vereinbarung nicht übertragbar. Der Kunde hat sicherzustellen, dass die ihm von UTA zur Verfügung gestellten Akzeptanzmittel nur vertragsgerecht durch von ihm dazu berechtigte Personen, die für ihn fahrzeugbezogene Leistungen im UTA-Akzeptanzstellennetz beziehen („autorisierte Nutzer“), verwendet werden.

(c) Der Kunde ist nicht berechtigt, Akzeptanzmedien Dritten zur Verfügung zu stellen oder mittels Akzeptanzmedien Leistungen für Dritte zu beziehen. Dritte sind auch Subunternehmer oder Konzerngesellschaften. Die Akzeptanzmedien dienen ausschließlich gewerblichen Zwecken; eine private Nutzung ist nicht gestattet.

(d) Sämtliche Akzeptanzmedien verbleiben im Eigentum von UTA. Das Akzeptanzmedium ist sorgfältig aufzubewahren und vor dem Zugriff unbefugter Dritter zu schützen. Insbesondere ist die Verwahrung eines nicht fest im Fahrzeug des Kunden verbauten Akzeptanzmediums (wie z.B. einer On-Board-Unit) in einem unbeaufsichtigten Fahrzeug zu unterlassen. Der Kunde ist verpflichtet, sämtliche Akzeptanzmedien pfleglich gemäß der Gebrauchsanweisung zu behandeln und die Sicherheitsvorgaben, insbesondere zum PIN-Code (= persönliche Identifikationsnummer), zu beachten. Wird an den Kunden ein PIN-Code ausgegeben, ist dieser vertraulich zu behandeln und darf nur an autorisierte Nutzer (insbesondere den Fahrer) weitergegeben werden, die vom Kunden ebenfalls gesondert zur Geheimhaltung zu verpflichten sind. Der PIN-Code darf insbesondere nicht auf dem Akzeptanzmedium vermerkt werden und ist gesichert, an einem anderen Ort (als dem, wo

1. Az ÁSZF hatálya és módosítása

(a) A jelen Általános szerződési feltételek ("ÁSZF") külön említésük nélkül is minden olyan szolgáltatásra vonatkoznak, amelyeket az UNION TANK Eckstein GmbH & Co. KG ("UTA") az ügyfélnek nyújt. Az ügyfél bármely ellentétes vagy eltérő feltételei akkor sem, alkalmazhatóak, ha az UTA nem tiltakozik kifejezetten az ilyen feltételek ellen.

(b) Az UTA és az Ügyfél közötti üzleti kapcsolat az Ügyfél és az UTA közötti szerződésen ("Ügyfélszerződés") alapul, amely egyebek mellett írásbeli Ügyfélszerződéssel vagy az Ügyfél új ügyfélként történő bejelentkezésének az UTA általi elfogadásával, legkésőbb azonban az UTA által az Ügyfélnek megküldött elfogadóeszközök (különösen a Szolgáltatási kártyák vagy a Fedélzeti egységek, további részletekért lásd az alábbi 3. pontot) használatával jön létre. A jelen ÁSZF minden esetben szerves részét képezi az Ügyfélszerződésnek.

(c) Amennyiben az ügyfél és az UTA között meghatározott kiegészítő szolgáltatások vontakozásábanról (pl. fedélzeti egység biztosítása) külön felhasználási feltételekről állapodnak meg, azok elsőbbséget élveznek a jelen ÁSZF rendelkezéseivel szemben.

(d) Az UTA jogosult az ÁSZF-et a jövőre nézve módosítani, amennyiben erre alapos okokból, azaz módosított jogszabályok vagy legfelsőbb bírósági ítéletek, műszaki változások, a tömegközlekedés új szervezeti követelményei, az ÁSZF szabályozási hiányosságai, a piaci viszonyok változása vagy más hasonló okok miatt van szükség, és nem jár aránytalan hátrányos következményekkel az Ügyfél számára. Az UTA erről írásban tájékoztatja az ügyfelet. A mindenkori aktuális ÁSZF a www.uta.com/agb honlapon érhető el. Amennyiben az ügyfél a módosításról szóló értesítés kézhezvételét követő hat (6) héten belül nem emel kifogást írásban az adott módosítás ellen, úgy az a módosításhoz való hozzájárulásnak minősül. Az UTA a vonatkozó módosítási értesítésekben tájékoztatja az ügyfelet a hozzájárulási vélelméről, valamint a tiltakozás jogáról.

2. Az UTA szervizpartnerei

(a) Az UTA lehetővé teszi ügyfelei számára, hogy a gépjármű üzemeltetésével kapcsolatos szolgáltatásokat az UTA-val szerződéses kapcsolatban álló szolgáltató partnerektől ("UTA szolgáltató partnerek") igénybe vegyék a 4. pont szabályozásának megfelelően. Ezek a szolgáltatások magukban foglalják az üzemanyag-vásárlást, a fizetős úthálózat használatát és a járművekkel kapcsolatos egyéb szolgáltatásokat.

(b) Az UTA folyamatosan törekszik az UTA szervizpartnerei és elfogadóhelyei hálózatának bővítésére. Az UTA elfogadóhely-hálózata természetesen változhat, és az UTA nem tudja garantálni, hogy egyes szervizpartnerek vagy elfogadóhelyek továbbra is az UTA elfogadóhely-hálózatának részei maradnak.

3. Elfogadó eszközök

(a) Az UTA biztosítja az Ügyfél számára azokat az elfogadóeszközöket, amelyekkel az Ügyfél legitimálhatja magát a járművekkel kapcsolatos szolgáltatások készpénzmentes vásárlásához. Az elfogadóeszközök különösen a szolgáltatási kártyák, az útdíjfizetés feldolgozására szolgáló fedélzeti egységek, pl. az UTA One, valamint a mobil végberendezéseken használható alkalmazások. Az elfogadóeszköz teljesítményszintjét az ügyfélszerződés határozza meg. Az alábbi, 5. pontot ez nem érinti.

(b) Az elfogadó eszköz kizárólag az Ügyfél nevére bejegyzett és az Ügyfél üzleti céljára szánt gépjárműre vonatkozó szolgáltatások igénybevételére használható, és kifejezett megállapodás nélkül nem ruházható át. Az Ügyfél köteles biztosítani, hogy az UTA által a rendelkezésére bocsátott elfogadó eszközöket a szerződésnek megfelelően kizárólag az általa erre felhatalmazott személyek használják, akik az ő nevében vesznek igénybe gépjárművekkel kapcsolatos szolgáltatásokat az UTA szervizpartnereinél ("Jogosult felhasználók").

(c) Az Ügyfél nem jogosult arra, hogy az elfogadó eszközöket harmadik személyek rendelkezésére bocsássa, vagy harmadik személyek számára az elfogadó eszközökkel szolgáltatást vegyen igénybe. Harmadik félnek minősülnek az alvállalkozók vagy a vállalatcsoporthoz tartozó társaságok is. Az elfogadó eszközök kizárólag kereskedelmi célokra szolgálnak; a magánhasználat nem megengedett.

(d) Minden elfogadó eszköz az UTA tulajdonában marad. Az elfogadó eszközt gondosan kell tárolni, és védeni kell illetéktelen harmadik személyek hozzáférésétől. Kifejezetten tilos az Ügyfél járművébe nem tartósan beépített elfogadó eszköz (például fedélzeti egység) felügyelet nélküli járműben való tárolása. Az Ügyfél köteles minden elfogadó eszközt gondosan, a használati utasításnak megfelelően kezelni, és betartani a biztonsági előírásokat, különös tekintettel a PIN-kódra (azaz a személyes azonosítószámra). Az Ügyfélnek kiadott PIN-kódot bizalmasan kell kezelni, és csak az arra Jogosult felhasználóknak (különösen a járművezetőknek) adható át, akiket az Ügyfélnek külön is kötelezettsége kell a titoktartásra. Kifejezetten tilos a PIN-kódot az elfogadó eszközön feltüntetni, és azt biztonságos helyen kell tárolni (az elfogadó eszköz helyétől eltérő helyen). Az Ügyfél biztosítja, hogy a Jogosult felhasználó minden szükséges és elvárható

AGB-18-DEU/HUN-de/hu

sich das Akzeptanzmedium befindet) aufzubewahren. Der Kunde hat dafür Sorge zu tragen, dass der autorisierte Nutzer alle notwendigen und zumutbaren Vorkehrungen trifft, um ein Ausspähen des PIN-Codes und/oder der Magnetstreifendaten durch Unbefugte zu verhindern.
Die UTA-Servicepartner sind zur Überprüfung der Berechtigung des Besitzers des Akzeptanzmediums berechtigt. Der UTA-Servicepartner kann sich hierzu vom Besitzer des Akzeptanzmediums amtliche Ausweise, den Zulassungsschein des Kraftfahrzeugs oder ein vergleichbares Dokument, den Fahrzeugmietvertrag oder Ähnliches vorlegen lassen und Lieferungen und Leistungen ablehnen, falls der Verdacht besteht, dass das eingesetzte Akzeptanzmedium unbefugt genutzt wird, verfallen oder gesperrt ist.

4. Lieferungen und Leistungen

(a) Lieferungen und Leistungen („Leistungen") von UTA an den Kunden erfolgen grundsätzlich im Namen und für Rechnung von UTA aufgrund entsprechender Verträge zwischen UTA und den Kunden. Mit der vertragsgerechten Verwendung der Akzeptanzmedien im UTA-Akzeptanzstellennetz weist sich der Kunde als direkter Stellvertreter von UTA aus und erhält nach Akzeptanz durch den UTA-Servicepartner und Autorisierung des Geschäfts durch UTA („Transaktion") als Nachweis für den Bezug der Leistung einen nicht für Steuerzwecke geeigneten Lieferschein. Dabei kommt – von den in Ziffer 4(b) genannten Ausnahmen abgesehen – jeweils ein Vertrag über die vom Kunden beauftragte Leistung
(aa) zwischen dem UTA-Servicepartner und UTA sowie
(bb) zwischen UTA und dem Kunden zustande.

Der autorisierte Nutzer handelt zum Abschluss des Vertrages zwischen UTA und dem Kunden als von den Beschränkungen des § 181 Alt. 2 BGB befreiter Vertreter. UTA bezieht die Leistung also von dem UTA-Servicepartner und veräußert sie an den Kunden weiter; die Erfüllung dieser Verträge erfolgt direkt von und an der Akzeptanzstelle des UTA-Servicepartners gegenüber dem Kunden für UTA (Streckengeschäft im Rahmen der Umsatzsteuer-Leistungskette).

(b) In Ausnahmefällen ist das in Ziffer 4(a) beschriebene Streckengeschäft nicht möglich oder mit erheblichen Nachteilen verbunden. In diesen Fällen vermittelt UTA dem Kunden die Leistungen des UTA Servicepartners; dabei kommt ein direkter Vertrag zwischen dem UTA Servicepartner und dem Kunden zustande und UTA wickelt diesen Vertrag im Rahmen eines Geschäftsbesorgungsverhältnisses mit dem Kunden in dessen Auftrag ab, d.h. UTA führt im Namen und für Rechnung des Kunden die geschuldete Gegenleistung an den UTA Servicepartner ab und erwirbt dafür Rechte auf Vorschuss und Aufwendungsersatz gegenüber dem Kunden (Aufwendungsersatzverfahren).

(c) In anderen Ausnahmefällen erbringt UTA die gemäß Ziffer 4(a) vereinbarten Lieferungen und Leistungen an den Kunden im eigenen Namen, aber auf fremde Rechnung des UTA Servicepartners aufgrund entsprechender Verträge mit dem UTA Servicepartner („Verkaufskommission"). Ansprüche des Kunden auf Auskunft über die zwischen UTA und den UTA-Servicepartnern vereinbarten Konditionen, sind ausgeschlossen. UTA legt dem Kunden über die Kommissionsgeschäfte durch die Abrechnungen ausschließlich gemäß Ziffer 9 Rechnung.

(d) Die Regelungen gemäß Ziffer 4(b) gelten insbesondere bezüglich der Nutzung bestimmter mautpflichtiger Verkehrsinfrastruktur, wenn diese direkt vom UTA-Servicepartner gegenüber dem Kunden erbracht werden muss (wie z.B. bei hoheitlich erhobenen Mautentgelten auf dem Gebiet der Bundesrepublik Deutschland).

(e) Soweit für die Nutzungsrechte von Einrichtungen der Verkehrsinfrastruktur Mautentgelte erhoben werden, verschafft UTA dem Kunden diese grundstücksbezogenen Nutzungsrechte.

(f) UTA ist berechtigt, die Ausführung des Auftrages einem Dritten zu übertragen. Ihren Auskunftspflichten kommt UTA durch eine ordnungsgemäße Rechnungstellung nach. Die Kündigungsregelung in Ziffer 14 dieser AGB ist abschließend. Ein anderweitiger Widerruf oder eine anderweite Kündigung ist ausgeschlossen.

(g) Für den direkten Erwerb der Leistungen des UTA-Servicepartners, d.h. für die unter Ziffer 4(b) genannten Verträge, gelten einheitlich die Regelungen, die der UTA-Servicepartner mit dem vom Kunden autorisierten Nutzer des Akzeptanzmediums vereinbart (in der Regel gelten also die allgemeinen Geschäftsbedingungen des UTA-Servicepartners).

(h) Vor der Unterzeichnung eines Terminalbeleges, Lieferscheines o.ä. bzw. der Verwendung eines Akzeptanzmediums (insbesondere durch Eingabe des PIN-Codes), hat der Kunde zu prüfen, ob die Leistung ordnungsgemäß berechnet wurde, insbesondere nach Art, Menge und/oder Preis und etwaige Beanstandungen ohne schuldhaftes Zögern geltend zu machen. Beanstandungen, denen der UTA-Servicepartner nicht unmittelbar abhilft, sind der UTA unverzüglich in Textform mitzuteilen.

(i) Der Kunde ist verpflichtet, alle Forderungen aus den zwischen ihm und der UTA nach Ziffer 4(a) geschlossenen Verträgen und den Ansprüchen auf Aufwendungsersatz aus den nach Ziffer 4(b) vereinbarten Geschäftsbesorgungsverträgen, jeweils zum Nennbetrag der Forderung, zuzüglich der gemäß Ziffer 8 dieser AGB vereinbarten Serviceentgelte an UTA zu bezahlen.

(j) Ein Leistungszwang von UTA oder der UTA-Servicepartner besteht vor Abschluss eines Einzelvertrages über eine Leistung nicht. Ferner besteht bei abgeschlossenem Einzelvertrag über eine Leistung keine Leistungspflicht bei höherer Gewalt, Nichtbelieferung durch Vorlieferanten oder Änderungen im Netz der UTA-Servicepartner, wenn diese eine Lieferung unmöglich machen oder erschweren.

5. Verfügungsrahmen und Sicherheiten des Kunden

(a) UTA legt für den Kunden bestimmte Verfügungsrahmen (insgesamt und/oder für einzelne Akzeptanzmedien) fest. Der Verfügungsrahmen ist der Maximalbetrag, bis zu dem der Kunde Leistungen von UTA als Vorleistung in Anspruch nehmen darf. UTA kann nicht in allen Fällen sicherstellen, dass bei Überschreitung des Verfügungsrahmens der Bezug von Leistungen technisch ausgeschlossen ist. Der Kunde bleibt dennoch verpflichtet, Akzeptanzmedien nur im Rahmen des jeweils bestehenden Verfügungsrahmens zu nutzen.

(b) UTA ist
(aa) bei einer Verschlechterung der Kreditwürdigkeit des Kunden,
(bb) sofern der Kunde seinen Pflichten gemäß Ziffer 6 nicht nachkommt,
(cc) sofern sich der Kunde im Zahlungsverzug befindet oder
(dd) den Nachweis seiner anhaltenden Kreditwürdigkeit nicht erbringen kann,

berechtigt, den Verfügungsrahmen nach billigem Ermessen gemäß § 315 BGB einseitig zu reduzieren. Die gesetzlichen Rechte der UTA insbesondere gemäß § 321 BGB bleiben unberührt.

(c) Der Kunde kann mit UTA auch eine Erweiterung des Verfügungsrahmens vereinbaren. Die Erweiterung bedarf der Bestätigung von UTA in Textform.

(d) Da UTA im Rahmen der Vertragsdurchführung erhebliche Vorleistungen erbringt, ist UTA berechtigt, vom Kunden angemessene Sicherheiten zu verlangen. UTA ist nicht verpflichtet, die Sicherheit auf einem Treuhand- oder Anderkonto zu verwahren oder anzulegen.

6. Auskunfts- und Mitteilungspflichten des Kunden

óvintézkedést megtesz annak megakadályozása érdekében, hogy illetéktelen személyek megszerezzék a PIN-kódot és/vagy a mágnescsíkon tárolt adatokat.Az UTA szolgáltató partner jogosult ellenőrizni az elfogadóeszköz tulajdonosának jogosultságát. Ebből a célból az UTA szolgáltató partnere kérheti az elfogadóeszköz tulajdonosától a hivatalos személyazonosító igazolványok, a gépjármű forgalmi engedélye vagy hasonló okmány, a gépjárműbérleti szerződés vagy hasonló okmány bemutatását, és megtagadhatja a szolgáltatást, ha felmerül a gyanú, hogy az alkalmazott elfogadóeszközt jogosulatlanul használják, az már lejárt vagy letiltották.

4. Szállítások és szolgáltatások

(a) Az UTA által az Ügyfélnek nyújtott szállítások és szolgáltatások ("Szolgáltatások") alapvetően az UTA nevében és számlájára történnek az UTA és az iügyfelek közötti megfelelő szerződések alapján. Az UTA elfogadóhely-hálózatban a szerződésnek megfelelően az elfogadóeszközök használatával az Ügyfél az UTA közvetlen képviselőjeként azonosítja magát, és az UTA szolgáltató partner általi elfogadást és az UTA általi tranzakció ("Tranzakció") engedélyezését követően a szolgáltatás átvételének bizonyítékaként egy adózási célokra nem alkalmas szállítólevelet kap. Ezáltal — a 4. pont b) alpontjában említett kivételektől eltekintve — minden esetben szerződés jön létre az ügyfél által megrendelt szolgáltatásra.
(aa) az UTA szervizpartnere és az UTA között, valamint
(bb) az UTA és az Ügyfél között.

Az UTA és az ügyfél közötti szerződés megkötéséhez, a képviselőként eljáró jogosult felhasználó mentesül a német Ptk. 181. § 2. vált. szerinti korlátozások alól. Az UTA tehát a szolgáltatást az UTA szolgáltató partnertől szerzi be, és tovább értékesíti a megrendelőnek; e szerződések teljesítését közvetlenül az UTA szolgáltató partner végzi az elfogadóhelyén az UTA számára (láncügylet az áfa-teljesítési helyre vonatkozó szabálya szerint).

(b) Kivételes esetekben a 4. pont a) alpontjában szereplő láncügylet nem lehetséges, vagy jelentős hátrányokkal jár. Ilyenkor az Ügyfél számára; az UTA szervezi meg az UTA szolgáltató partner szolgáltatásait. Ebben az esetben közvetlenül az UTA és az Ügyfél között jön létre az üzleti szerződés az ügyfél megbízásából. Az UTA a jelen szerződést a Megrendelővel megbízási jogviszony keretében, a Megrendelő nevében és javára bonyolítja le, azaz az UTA a Megrendelő nevében és számlájára teljesíti az UTA szolgáltató partnerének járó ellenszolgáltatást, és ennek fejében előlegfizetési és költségtérítési jogokat szerez a Megrendelővel szemben (költségtérítési eljárás).

(c) Egyéb kivételes esetekben az UTA a 4(a) pont szerinti megállapodott szállításokat és szolgáltatásokat a saját nevében nyújtja az ügyfélnek, de az UTA szolgáltató partner számlájára az UTA szolgáltató partnerrel kötött megfelelő szerződések alapján („Értékesítési jutalék"). Az ügyfélnek az UTA és az UTA szolgáltató partnerek között megállapodott kondíciókra vonatkozó tájékoztatás iránti igénye kizárt. Az UTA az ügyfélnek a jutalékos ügyletekről kizárólag a 9. pont szerinti elszámolás alapján állít ki számlát.

(d) A 4. pont b) pontjának rendelkezései különösen az egyes útdíjköteles útszakaszok használata tekintetében alkalmazandók, amennyiben ezeket az UTA szervizpartnerének kell közvetlenül biztosítania az Ügyfél számára (mint pl. a Német Szövetségi Köztársaság területén hivatalosan kivetett útdíjak esetében).

(e) Amennyiben az úthálózat egyes szakaszainak használati jogáért úthasználati díjat számolnak fel, az UTA biztosítja az Ügyfél számára az adott szakaszhoz kapcsolódó használati jogokat.

(f) Az UTA jogosult a megbízás teljesítését harmadik félre átruházni. Az UTA a tájékoztatási kötelezettségének a megfelelő formában kiállított számlákkal tesz eleget. A jelen ÁSZF 14. pontjában foglalt felmondásra vonatkozó szabályok irányadóak. Minden más visszavonás vagy felmondás kizárt.

(g) Az UTA szolgáltató partner szolgáltatásainak közvetlen beszerzésére, azaz a 4. pont b) alpontjában említett szerződésekre egységesen azok a szabályok vonatkoznak, amelyekben az UTA szolgáltató partner az ügyfél által felhatalmazott elfogadóeszköz felhasználójával megállapodik (azaz főszabályként az UTA szolgáltató partner általános szerződési feltételei érvényesek).

(h) A terminálos nyugta, szállítólevél vagy hasonlók aláírása vagy az elfogadóeszköz használata előtt (különösen a PIN-kód megadásával) az ügyfél köteles ellenőrizni, hogy a szolgáltatást megfelelően számlázták-e, különösen típus, mennyiség és/vagy ár szerint, és az esetleges reklamációkat felróható késedelem nélkül érvényesíteni kell Azokat a panaszokat, amelyeket az UTA szolgáltató partnere nem orvosol közvetlenül, haladéktalanul írásban közölni kell az UTA-val.

(i) Az Ügyfél köteles az UTA-nak megfizetni a közte és az UTA között a 4. pont a) alpontja szerint megkötött szerződésekből eredő valamennyi követelést, valamint a 4. pont b) alpontja szerint megállapított üzletszerzési szerződésekből eredő költségtérítési követeléseket, mindenkor a követelés névértékének megfelelő összegben, a jelen ÁSZF 8. pontja szerint megállapított szolgáltatási díjakkal növelve.

(j) Az UTA-ra vagy szolgáltató partnereire nem vonatkozik „teljesítési kényszer" a szolgáltatásra vonatkozó egyedi szerződés megkötése előtt. Továbbá nem áll fenn teljesítési kötelezettség megkötött egyedi szolgáltatási szerződés esetén sem vis maiornál vagy ha a beszállítók nem teljesítenek, ill. az UTA szolgáltató partnerei hálózatában olyan változások következtek be, amelyek szállítást lehetetlenné teszik vagy megnehezítik

5. Az Ügyfél hitelkerete és biztosítékai

(a) Az UTA az Ügyfél számára bizonyos hitelkeretet határoz meg (összességében és/vagy az egyes elfogadó eszközök vonatkozásában). A hitelkeret az a maximális összeg, amelynek erejéig az Ügyfél előlegként igénybe veheti az UTA szolgáltatásait. Az UTA nem minden esetben tudja biztosítani, hogy a hitelkeret túllépése esetén technikailag kizárt legyen a szolgáltatások igénybevétele. Az Ügyfél mindazonáltal köteles az elfogadó eszközöket csak a mindenkori hitelkeretén belül használni.

(b) Abban az esetben, ha az Ügyfél
(aa) hitelképessége romlik,
(bb) nem teljesíti a 6. pont szerinti kötelezettségeit,
(cc) fizetési késedelembe esik, vagy
(dd) nem tudja bizonyítani folyamatos hitelképességét,

az UTA észszerű belátása szerint jogosult a hitelkeretet a BGB 315. §-ának megfelelően egyoldalúan csökkenteni. Ez nem érinti az UTA törvény által biztosított jogait, különösen a BGB 321. §. szerinti jogokat.

(c) Az Ügyfél megállapodhat az UTA-val a hitelkeret bővítéséről is. A bővítéshez az UTA írásbeli megerősítése szükséges.

(d) Miután az UTA a szerződés teljesítése keretében jelentős értékű teljesítést előlegez, az UTA jogosult megfelelő biztosítékokat kérni az Ügyféltől. Az UTA nem köteles a biztosítékot letéti számlán tartani vagy lekötni.

6. Az Ügyfél tájékoztatási és értesítési kötelezettségei

(a) UTA ist berechtigt, Auskünfte über den Kunden bei Wirtschaftsauskunfteien und Kreditinstituten einzuholen.

(b) Der Kunde ist verpflichtet, UTA unverzüglich in Textform über sämtliche Umstände zu informieren, die Auswirkungen auf seine Kreditwürdigkeit oder sonstige Aspekte der Vertragsdurchführung haben. Dies gilt auch für Veränderungen solcher Umstände, die nach Abschluss des Kundenvertrages eintreten. Der Kunde hat UTA dementsprechend insbesondere zu informieren über

(aa) Wechsel des Firmeninhabers (des Inhabers seines Unternehmens), das Ausscheiden oder Hinzutreten von Gesellschaftern, das Ausscheiden oder Hinzutreten von organschaftlichen Vertretern, die Änderung seiner Bankverbindung, der Rechtsform seines Unternehmens, die Änderung der Anschrift oder der Telekommunikationsverbindungen und/oder die Änderung oder Aufgabe des Geschäftsbetriebs (unter Angabe der künftigen Erreichbarkeit der Inhaber und Geschäftsführer) und

(bb) Kennzeichen- oder Kraftfahrzeugwechsel.

Von einer Änderung betroffene Akzeptanzmedien hat der Kunde an UTA herauszugeben, insbesondere, wenn sich das Kennzeichen des Fahrzeuges ändert oder das Fahrzeug stillgelegt oder verkauft wird oder sich die Firma des Kunden ändert.

(c) Der Kunde ist zudem verpflichtet, UTA unaufgefordert über sämtliche Umsatzsteuer-Nummern, die ihm aufgrund von umsatzsteuerlichen Registrierungen in EU- und EFTA-Staaten erteilt wurden („USt-IdNr." und/oder „Steuernummern für Umsatzsteuerzwecke" mit oder ohne „Bestellung eines Fiskalvertreters"), sowie etwaige Änderungen innerhalb dieser umsatzsteuerlichen Registrierungen in Textform unverzüglich zu informieren und solche außerhalb seines Ansässigkeitsstaates mittels amtlicher Nachweise zu belegen. Sofern der innerhalb der EU ansässige Kunde noch nicht über eine USt-IdNr. verfügt, hat er unverzüglich diese in seinem Ansässigkeitsstaat nach Abschluss des Kundenvertrages zu beantragen und UTA über den Antrag sowie die endgültige USt-IdNr. in Textform unverzüglich zu informieren. Außerhalb der EU ansässige Kunden sind verpflichtet, den Nachweis über ihre Unternehmereigenschaft mit einer Bescheinigung ihrer Finanzverwaltung (sog. Unternehmerbescheinigung) oder Ähnlichem mit Angabe der Steuernummer für Umsatzsteuerzwecke zu erbringen.

(d) Der Kunde haftet für alle Schäden und Aufwände die UTA aufgrund verspätet mitgeteilter Informationen gemäß Ziffer 6(c) entstehen.

7. Schlechtleistung der UTA oder des UTA-Servicepartner

(a) Ist die Leistung mangelhaft oder liegt ein anderer Vertragsverstoß vor, richten sich die Ansprüche des Kunden im Fall der Ziffer 4(a) (Streckengeschäft) und Ziffer 4(c) (Verkaufskommission) unmittelbar gegen UTA nach den Bedingungen der geschlossenen Verträge zwischen UTA und dem Kunden. UTA stehen entsprechende Rechte gegen den UTA-Servicepartner zu.

(b) Im Fall der Ziffer 4(b) richten sich die Ansprüche des Kunden wegen einer mangelhaften Leistung oder eines anderen Vertragsverstoßes unmittelbar gegen den UTA-Servicepartner.

(c) Bei den nach Ziffer 4(a) und Ziffer 4(c) geschlossenen Verträgen

(aa) hat der Kunde Mängel der Leistung oder einen anderen Vertragsverstoß in Textform wie folgt anzuzeigen: bei erkennbaren Mängeln innerhalb von 24 Stunden nach Erhalt der Leistung, bei nicht erkennbaren Mängeln innerhalb von 24 Stunden nach Entdeckung des Mangels

(bb) verjähren Ansprüche gegen UTA wegen Mängeln der Leistung spätestens ein (1) Jahr nach Leistungserbringung. Sonstige vertragliche Ansprüche des Kunden gegen UTA wegen Pflichtverletzungen verjähren ebenfalls in einem (1) Jahr, beginnend mit dem gesetzlich vorgesehenen Verjährungsbeginn. Dies gilt nicht

- in den Fällen der Verletzung des Lebens, des Körpers oder der Gesundheit,
- bei arglistigem Verschweigen eines Mangels,
- für Mängelansprüche, die in einem dinglichen Recht eines Dritten bestehen, auf Grund dessen die Herausgabe der Kaufsache verlangt werden kann
- bei Ansprüchen aus dem Produkthaftungsgesetz und

den weiteren Fällen, in denen UTA gemäß Ziffer 13 unbeschränkt haftet

(d) Im Fall der Ziffer 4(b) richten sich die Anzeigepflichten und Verjährungsregelungen nach dem zwischen dem Kunden und dem Servicepartner geschlossenen Vertrag.

(e) Weitergehende Pflichten des Kunden aus den nach Ziffer 4 geschlossenen Verträgen bleiben unberührt.

8. Entgelte

(a) Basis für die Berechnung der Entgelte sind die vor Ort jeweils ersichtlichen aktuellen Preise (z.B. Tankstellenpreise oder Mauttarife) oder die mit UTA davon abweichend vereinbarten Preise (z.B. UTA-Listenpreise).

(b) Der Kunde hat das Entgelt für mittels des Akzeptanzmediums bezogenen Leistungen auch dann zu entrichten, wenn die Leistung einer Warengruppe angehört, die nach den Vereinbarungen mit dem Kunden nicht bezogen werden kann.

(c) Der Kunde hat an UTA für die zur Verfügungsstellung der Akzeptanzmedien und die Abwicklung der Verträge zusätzlich zu den Preisen der bezogenen Leistungen im UTA-Akzeptanzstellennetz Serviceentgelte zu bezahlen. Sofern nichts anderes mit dem Kunden vereinbart ist, gelten die allgemeinen Serviceentgelte, wie unter www.uta.com/servicecenter ersichtlich. Der Kunde ist berechtigt, die Liste der Serviceentgelte jederzeit bei UTA kostenlos anzufordern. UTA ist berechtigt, die Serviceentgelte nach billigem Ermessen (§ 315 BGB) zu ändern. UTA wird den Kunden über Änderungen der Serviceentgelte unterrichten (z.B. durch Hinterlegung der aktuellen Liste im Service Center). Eine Änderung der Serviceentgelte kommt insbesondere in Betracht, wenn sich z.B. die Kosten für die Beschaffung von Hard- und Software, Energie oder die Nutzung von Kommunikationsnetzen oder die Lohnkosten ändern (erhöhen oder reduzieren).

(d) Rücklastschriftgebühren oder sonstige Kosten, die UTA aus vom Kunden zu vertretenden Gründen entstehen, hat der Kunde UTA (zusätzlich zu den Serviceentgelten) zu erstatten.

9. Ordnungsgemäße Rechnungsstellung, Abrechnung und Zahlung

(a) Die Zahlungsverpflichtung des Kunden für Leistungen der UTA (Leistungen gem. Ziffer 4(a) und Ziffer 4(c)) und/oder für Ansprüche aufgrund Leistungen des UTA-Servicepartners (Leistungen gem. Ziffer 4(b)) entsteht mit Inanspruchnahme der Leistungen und wird fällig mit Zugang der Rechnung von UTA beim Kunden.

(b) UTA stellt die vom Kunden bezogenen Leistungen unter Ausweis der gesetzlich geschuldeten Umsatzsteuern grundsätzlich halbmonatlich in Rechnung. UTA erstellt die Rechnung je Serviceland in der jeweils dort gültigen Landeswährung. Die Zahlung des Kunden an UTA erfolgt in der mit dem Kunden individuell vereinbarten Währung. Sollte diese Währung von der im Serviceland gültigen Währung abweichen, gilt der am Tag der Rechnungserstellung gültige Wechselkurs der Währung im Serviceland in die vereinbarte Zahlungswährung.

(c) Sofern die Parteien nichts Abweichendes vereinbaren, hat der Kunde Rechnungen spätestens innerhalb von zwei Wochen nach Zugang zu zahlen.

(d) Der Kunde hat die Rechnungen der UTA unverzüglich nach Zugang zu prüfen und spätestens innerhalb von zwei (2) Monaten ab Rechnungsdatum in Textform (E-Mail genügt) unter Angabe aller

(a) Az UTA jogosult a hitelügynökségektől és hitelintézetektől az Ügyfélre vonatkozó információkat beszerezni.

(b) Az Ügyfél köteles az UTA-t haladéktalanul, írásban tájékoztatni minden olyan körülményről, amely hatással van a hitelképességére, vagy a szerződés teljesítésének egyéb szempontjaira. Ez vonatkozik a körülményeknek az Ügyfélszerződés megkötése után bekövetkező változásaira is. Ennek megfelelően az Ügyfél különösen a következőkről köteles tájékoztatni az UTA-t:

(aa) a cégtulajdonos (a vállalkozás tulajdonosa) megváltozása, tag kilépése/kizárása vagy belépése, az ügyvezetők lemondása/visszahívása vagy kinevezése, a bankkapcsolat megváltozása, a társasági formaváltás (átalakulás), cím-, székhelyváltozás vagy a telekommunikációs kapcsolatok megváltozása, és/vagy az üzleti tevékenység módosítása vagy megszűnése (a tulajdonosok és az ügyvezetők jövőbeli elérhetőségének megjelölése mellett); és

(bb) a rendszám vagy a gépjármű megváltozása.

Az Ügyfél köteles leadni az UTA-nak a változás által érintett elfogadó eszközöket, különösen, ha a gépjármű rendszáma megváltozik, a járművet kivonják a forgalomból, vagy eladják, vagy ha az Ügyfél cége megváltozik.

(c) Az Ügyfél köteles továbbá felszólítás nélkül írásban tájékoztatni az UTA-t minden olyan áfa-számról, amelyet az EU és EFTA-államokban regisztráció alapján adtak ki számára ("áfa-azonosítószám" és/vagy "áfa célú adószámok" "adóügyi képviselő kijelölésével" vagy anélkül), valamint az ezen áfa regisztráción belüli minden változásról, indokolatlan késedelem nélkül, és ezeket a változásokat a lakóhelye szerinti államon kívül hivatalos bizonylatokkal igazolni. Amennyiben az EU-n belüli illetőségű ügyfél még nem rendelkezik áfa-regisztrációs számmal, akkor a megrendelői szerződés megkötését követően haladéktalanul kérelmeznie kell azt a lakóhelye szerinti országban, és a kérelemről, valamint a végleges áfa-regisztrációs számról haladéktalanul írásban tájékoztatnia kell az UTA-t. Az EU-n kívül lakóhellyel rendelkező ügyfelek kötelesek vállalkozói státuszukat az adóhatóságok által kiállított igazolással (ún. vállalkozói igazolás) vagy hasonlóval igazolni, amely tartalmazza az uniós általános forgalmi adószámot.

(d) Az Ügyfél felel minden olyan kárért és költségért, amely az UTA-nál a 6. pont c) alpont szerinti késedelmes tájékoztatás miatt merült fel.

7. Az UTA vagy az UTA szolgáltató partnereinek gyenge teljesítménye

(a) Ha a teljesítés hiányos, vagy egyéb szerződésszegés történik, a 4. pont (a) alpontja (láncügylet) és a 4. pont (c) alpontja (értékesítési jutalék) esetében az ügyfélnek közvetlenül az UTA-val szembeni követeléseire az UTA és az ügyfél között 4. pont (f) alpontja szerint kötött szerződések feltételei az irányadóak. Az UTA-t az UTA szolgáltató partnerrel szemben azonos jogok illetik meg.

(b)

(c) A 4. pont (a) alpontja és a 4. pont (c) alpontja szerinti szerződések esetén

(aa) az ügyfél köteles a szolgáltatásának hibáit vagy egyéb szerződésszegést az alábbiak szerint írásban jelezni az UTA partnernek: felismerhető hiba esetén a szolgáltatás átvételét követő 24 órán belül, nem felismerhető hiba esetén a hiba felfedezését követő 24 órán belül.

(bb) A teljesítés hibái miatt az UTA-val szemben támasztott igények legkésőbb a szolgáltatás teljesítését követő egy (1) év elteltével elévülnek. Az ügyfélnek az UTA-val szemben kötelességszegés miatt fennálló egyéb szerződéses igényei a törvényes elévülési idő kezdetétől számítva szintén egy (1) év múlva évülnek el. Ez nem vonatkozik

- az élet, a testi épség vagy az egészség megsértésére,
- a hiba csalárd elhallgatására
- olyan hibaigények esetében, amelyek harmadik személy olyan dologi jogából állnak, amely alapján a vásárolt áru átadása követelhető,
- a termékfelelősségi törvény szerinti követelések esetében és

azokra a további esetekre, amelyekben az UTA a 13. pont szerint korlátlanul felelős.

(d) A 4. pont (b) alpontja szerinti esetben a jelentési kötelezettségre és az elévülés szabályozására az ügyfél és a szolgáltató partner között kötött szerződés rendelkezései az irányadók.

(e) Az Ügyfélnek a 4. pont szerint megkötött szerződésekből eredő további kötelezettségei érintetlenül maradnak.

8. Díjak

(a) A díjak kiszámításának alapját a helyszínen mindenkor érvényes aktuális árak (pl. benzinkutak árai, vagy útdíjtarifák), vagy az UTA-val egyeztetett, ettől eltérő árak (pl. UTA listaárak) képezik.

(b) Az Ügyfél az elfogadó eszköz útján igénybe vett szolgáltatások díját akkor is köteles megfizetni, ha a szolgáltatás olyan termékcsoportba tartozik, amely az Ügyféllel kötött megállapodások szerint nem vehető igénybe.

(c) Az Ügyfél az UTA elfogadóhely-hálózatában vásárolt szolgáltatások árán felül az UTA-nak szolgáltatási díjat fizet az elfogadóeszközök biztosításáért és a szerződések lebonyolításáért. Ha az ügyféllel másként nem állapodtunk meg, az ok az általános szolgáltatási díjak érvényesek, amelyek a www.uta.com/servicecenter oldalon láthatók. Az Ügyfél bármikor jogosult a szolgáltatási díjak listáját az UTA-tól díjmentesen megkérni. Az UTA jogosult a szolgáltatási díjakat saját belátása szerint módosítani (német Ptk. 315. §). Az UTA tájékoztatja az ügyfelet a szolgáltatási díjak változásáról (pl. az aktuális lista Szolgáltatóközpontban történő elhelyezésével). A szolgáltatási díjak módosítását különösen akkor kell figyelembe venni, ha például a hardver- és szoftverbeszerzés, az energia vagy a kommunikációs hálózatok használatának költségei vagy a bérköltségek változnak (emelkednek vagy csökkennek).

(d) Az Ügyfél (a szolgáltatási díjakon felül) köteles megtéríteni az UTA-nak a visszatérítési díjakt, vagy az UTA-nál felmerült egyéb költségeket, amelyekért az Ügyfél a felelős.

9. Szabályszerű számlázás, elszámolás és fizetés

(a) Az ügyfél fizetési kötelezettsége az UTA szolgáltatásaiért (a 4. pont (a) alpontja és a 4. pont (c) alpontja szerinti szolgáltatások) és/vagy az UTA szolgáltató partnere által nyújtott szolgáltatásokból eredő igényekért (a 4. pont (b) alpontja szerinti szolgáltatások) a szolgáltatások igénybevételével keletkezik, és az UTA számlájának az ügyfél általi kézhezvételekor válik esedékessé.

(b) Az UTA félhavonta számlázza ki az Ügyfél által igénybe vett szolgáltatásokat, feltüntetve a törvényesen fizetendő ÁFA-t. Az UTA minden szolgáltatási helyszínen az adott országban érvényes nemzeti valutában állítja ki a számlát. Az ügyfélnek az UTA részére történő fizetését az ügyféllel egyedileg egyeztetett pénznemben kell teljesíteni. Amennyiben ez a pénznem eltér az adott országban érvényes pénznemtől, a szolgáltatás helyszínén érvényes pénznemnek a kikötött fizetési pénznemhez viszonyított, a számlázás napján érvényes valutaárfolyamát kell alkalmazni.

(c) Ha a felek másként nem állapodnak meg, az Ügyfél köteles a számlákat legkésőbb a kézhezvételtől számított két héten belül kiegyenlíteni.

(d) Az Ügyfél köteles az UTA számláit a kézhezvételt követően azonnal ellenőrizni és kifogásait legkésőbb a számla keltétől számított két (2) hónapon belül írásban (e-mail is elegendő)

in der Rechnung beanstandeten Daten und der vollständigen Begründung seiner Beanstandung anzuzeigen. Erfolgt die Anzeige nicht fristgerecht, gilt die Rechnung als gebilligt, es sei denn, die Rechnungsprüfung ist ohne Verschulden des Kunden unmöglich gewesen. Auf diese Rechtsfolge weist UTA in ihren Rechnungen gesondert hin.

(e) Sofern der Kunde eine Forderung von UTA nicht innerhalb des vereinbarten Zahlungsziels bezahlt, z.B. wegen der Nichteinlösung von Lastschriften und Scheck- oder Wechselprotesten, gerät er ohne Weiteres in Verzug. Die Geltendmachung des Verzugsschadens bleibt vorbehalten. Der Kunde kommt nicht in Verzug, solange die Leistung infolge eines Umstands unterbleibt, den er nicht zu vertreten hat.

(f) Sofern ein Dritter die Leistung für den Kunden erbringt, kann UTA dem auch dann widersprechen und die Leistung des Dritten ablehnen, wenn der Kunde der Leistung des Dritten nicht widerspricht.

(g) Soweit keine andere Zahlungsweise ausdrücklich vereinbart wurde, erfolgen Zahlungen im Wege der SEPA-Lastschriften. Der Kunde ist in diesem Fall verpflichtet, der UTA ein SEPA-Lastschriftmandat zu erteilen. UTA übermittelt dem Kunden spätestens einen (1) Bankarbeitstag vor der jeweiligen Lastschrift eine Vorabankündigung. Für sämtliche Rückzahlungsansprüche (z.B. von Guthaben bei Prepaid-Produkten, Kautionen) hat der Kunde das UTA-Abrechnungskonto zu benennen. Der Kunde autorisiert UTA, Rückzahlungen auf das laufende Abrechnungskonto vorzunehmen. UTA ist berechtigt, eigene Ansprüche gegen den Kunden mit diesen Rückzahlungsansprüchen aufzurechnen.

10. Eigentumsvorbehalt

Bis zur vollständigen Bezahlung aller gegenwärtigen und künftigen Forderungen von UTA aus dem Kundenvertrag und einer laufenden Geschäftsbeziehung (gesicherte Forderungen) bleiben gelieferte Waren im Eigentum von UTA. Die unter Eigentumsvorbehalt stehenden Waren dürfen vor vollständiger Bezahlung der gesicherten Forderungen weder an Dritte verpfändet noch zur Sicherheit übereignet werden. Der Kunde hat UTA unverzüglich schriftlich zu benachrichtigen, wenn ein Antrag auf Eröffnung eines Insolvenzverfahrens gestellt oder soweit Zugriffe Dritter (z.B. Pfändungen) auf die UTA gehörenden Waren erfolgen. Bei vertragswidrigem Verhalten des Kunden, insbesondere bei Nichtzahlung des fälligen Kaufpreises, ist UTA berechtigt, nach den gesetzlichen Vorschriften vom Vertrag zurückzutreten oder/und die Ware auf Grund des Eigentumsvorbehalts heraus zu verlangen. Das Herausgabeverlangen beinhaltet nicht zugleich die Erklärung des Rücktritts; UTA ist vielmehr berechtigt, lediglich die Ware heraus zu verlangen und sich den Rücktritt vorzubehalten. Zahlt der Kunde den fälligen Kaufpreis nicht, darf UTA diese Rechte nur geltend machen, wenn UTA dem Kunden zuvor erfolglos eine angemessene Frist zur Zahlung gesetzt hat oder eine derartige Fristsetzung nach den gesetzlichen Vorschriften entbehrlich ist. Der Eigentumsvorbehalt erstreckt sich auf die durch Verarbeitung, Vermischung oder Verbindung der Waren entstehenden Erzeugnisse zu deren vollem Wert, wobei UTA als Hersteller gilt. Bleibt bei einer Verarbeitung, Vermischung oder Verbindung mit Waren Dritter deren Eigentumsrecht bestehen, so erwirbt UTA Miteigentum im Verhältnis der Rechnungswerte der verarbeiteten, vermischten oder verbundenen Waren. Im Übrigen gilt für das entstehende Erzeugnis das Gleiche wie für die unter Eigentumsvorbehalt gelieferte Ware.

11. Anzeigepflicht und Haftung bei nicht autorisierter Nutzung eines Akzeptanzmediums

(a) Stellt der Kunde den Verlust oder Diebstahl, die missbräuchliche Verwendung oder eine sonstige nicht autorisierte Nutzung eines der von ihm genutzten Akzeptanzmedien fest oder bestehen Anzeichen für einen solchen Verdacht, hat er UTA dies unverzüglich unter Angabe der Kunden- und Akzeptanzmediums-Nummer, des Fahrzeugkennzeichens, Land, Ort, Zeit und Art des Vorfalls anzuzeigen („Sperranzeige“). Die Sperranzeige kann telefonisch, per E-Mail, oder schriftlich an die dem Kunden zum Zweck der Sperranzeige mitgeteilten Kontaktdaten erfolgen (siehe insbesondere www.uta.com/servicecenter). Die Sperranzeige gilt als eingegangen, sobald der Kunde alle die zur Legitimationsprüfung erforderlichen Informationen zur Verfügung gestellt hat.

(b) Der Kunde hat jeden Diebstahl oder Missbrauch eines Akzeptanzmediums zudem unverzüglich bei der zuständigen Polizeibehörde anzuzeigen. Der Kunde hat UTA eine Kopie der Anzeige zu übermitteln.

(c) Stellt der Kunde Beschädigungen oder Funktionsfehler des Akzeptanzmediums fest, hat er dies UTA unverzüglich in Textform mitzuteilen. UTA wird dem Kunden im Austausch ein neues Akzeptanzmedium zur Verfügung stellen. Ist die Beschädigung oder Funktionsunfähigkeit vom Kunden zu vertreten, so hat er auf Verlangen von UTA die Kosten des Austauschs zu tragen. Ein Austausch kann im letztgenannten Fall von der vorherigen Übernahme der Kosten abhängig gemacht werden.

(d) Der Kunde haftet bis zur Umsetzung der Sperranzeige gemäß Ziffer 11(a) im Autorisierungssystem der UTA (wobei diese Umsetzung unverzüglich zu erfolgen hat, längstens jedoch innerhalb von zwei (2) Stunden nach Eingang) für alle Forderungen von UTA aus Transaktionen, die mittels missbräuchlicher Verwendung des Akzeptanzmediums durchgeführt werden. Der Kunde haftet auch für Forderungen trotz Umsetzung der Sperranzeige im Autorisierungssystem der UTA durchgeführten Transaktionen, wenn er die missbräuchliche Verwendung des Akzeptanzmediums zu verantworten hat. Dies gilt insbesondere, wenn er seine Pflichten zum Umgang mit dem Akzeptanzmedium (insbesondere dem PIN-Code) gemäß Ziffer 3 verletzt oder er sonst durch vorsätzliche oder fahrlässige Verletzung seiner Vertragspflichten den Missbrauch ermöglicht hat. Sofern UTA nicht alles im Rahmen der bestehenden technischen Systeme zumutbar Mögliche getan hat, um die missbräuchliche Verwendung zu verhindern, ist ein entsprechendes Mitverschulden zu berücksichtigen.

(e) Der Kunde haftet auch für Transaktionen, die mit einem gefälschten Akzeptanzmedium vorgenommen werden, sofern die Fälschung durch eine Verletzung der Pflichten des Kunden gemäß Ziffer 3 ermöglicht wurde.

12. Sperre von Akzeptanzmedien

UTA hat Akzeptanzmedien des Kunden bei Eingang einer Sperranzeige des Kunden zu sperren. UTA kann Akzeptanzmedien aus sachlichen Gründen unter Berücksichtigung der berechtigten Belange des Kunden sperren. Der Kunde wird von einer Sperrung unverzüglich benachrichtigt. Ein sachlicher Grund liegt insbesondere vor,

(a) wenn Anzeichen für eine (bevorstehende) missbräuchliche Verwendung bestehen,

(b) bei einer Überschreitung des Verfügungsrahmens gemäß Ziffer 5, oder

(c) wenn der Kunde seine Pflichten nach dem Kundenvertrag (einschließlich dieser AGB) verletzt.

13. Haftungsbeschränkung

(a) UTA haftet unbeschränkt für Schäden aus der Verletzung des Lebens, des Körpers oder der Gesundheit, die auf einer vorsätzlichen oder fahrlässigen Pflichtverletzung von UTA beruhen. UTA haftet auch unbeschränkt für sonstige Schäden, die auf einer vorsätzlichen oder grob fahrlässigen Pflichtverletzung von UTA beruhen.

bejelenteni, a számlán kifogásolt valamennyi adat megjelölése és a kifogás teljes körű indokolása mellett. Ha a bejelentés nem történik meg kellő időben, a számlát jóváhagyottnak kell tekinteni, kivéve, ha a számla ellenőrzése az Ügyfél hibáján kívüli okból volt lehetetlen. Az UTA a számláiban külön felhívja a figyelmet erre a jogkövetkezményre.

(e) Ha az Ügyfél az UTA követelését nem fizeti ki a megállapodás szerinti fizetési határidőn belül pl. beszedési megbízások és csekk vagy váltó be nem váltása miatt, az Ügyfél további felszólítás nélkül késedelembe esik. A mulasztás miatt kártérítési igényt érvényesítésének joga fenntartott. Az Ügyfél nem esik késedelembe mindaddig, amíg a szolgáltatás teljesítése olyan körülmény miatt marad el, amelyért nem felelős.

(f) Amennyiben harmadik fél nyújtja a szolgáltatást az Ügyfél számára, az UTA abban is esetben is kifogást emelhet ellene, és megtagadhatja a harmadik fél szolgáltatását, ha azt az Ügyfél nem ellenzi.

(g) Más fizetési módra vonatkozó kifejezett megállapodás hiányában a fizetés SEPA beszedési megbízás útján történik. Ebben az esetben az Ügyfél köteles SEPA beszedési megbízást adni az UTA részére. Az UTA az adott beszedést megelőző legkésőbb egy (1) banki munkanappal előzetes értesítést küld az Ügyfélnek. Minden visszafizetési igény (pl. előre fizetett termékek egyenlege, biztosíték) esetén az Ügyfélnek meg kell neveznie az UTA elszámolási számláját. Az Ügyfél felhatalmazza az UTA-t, hogy visszafizetéseket teljesítsen a folyószámlára. Az UTA jogosult az Ügyféllel szemben fennálló saját követeléseit beszámítani a visszafizetési követelésekkel szemben.

10. Tulajdonjog-fenntartás

A szállított áruk az UTA tulajdonában maradnak az UTA valamennyi, az ügyfélszerződésből és a folyamatban lévő üzleti kapcsolatból eredő jelenlegi és jövőbeli követelésének (biztosított követelések) teljes kifizetéséig. A tulajdonjog-fenntartás alá tartozó áruk a biztosított követelések teljes kifizetése előtt nem adhatók zálogjoggal harmadik félnek, illetve nem ruházhatók át biztosítékként. Az ügyfél köteles haladéktalanul írásban értesíteni az UTA-t, ha fizetésképtelenségi eljárás megindítása iránti kérelmet nyújtanak be, vagy ha harmadik személyek (pl. lefoglalás) hozzáférnek az UTA tulajdonát képező árukhoz. Az ügyfél szerződésszegése, különösen az esedékes vételár meg nem fizetése esetén az UTA jogosult a törvényi rendelkezéseknek megfelelően elállni a szerződéstől, vagy/és a tulajdonjog fenntartása alapján az áru visszaszolgáltatását követelni. A visszakövetelés nem foglalja magában egyúttal az elállási nyilatkozatot is; az UTA inkább csak az áru visszakövetelésére jogosult, és fenntartja az elállási jogot. Ha a vevő nem fizeti meg az esedékes vételárat, az UTA csak akkor érvényesítheti ezeket a jogokat, ha az UTA korábban eredménytelenül adott ésszerű fizetési haladékot vevőnek vagy haa törvényi rendelkezések szerint fizetési határidő kitűzésétől el lehet tekinteni. A tulajdonjog fenntartása – teljes értéken - kiterjed az áruk feldolgozásából, összekeveréséből vagy összekapcsolásából származó termékekre is, és az ilyen esetekben az UTA gyártónak minősül. Amennyiben harmadik személyek árujának feldolgozása, összekeverése vagy összekapcsolása után marad tulajdonjog, az UTA a feldolgozott, összekevert vagy összekapcsolt áruk számlaértékének arányában szerez tulajdonrészt. Egyebekben a keletkező termékekre ugyanaz vonatkozik, mint a tulajdonjog fenntartása mellett szállított árukra.

11. Bejelentési kötelezettség és felelősség az elfogadó eszközök jogosulatlan használata esetén

(a) Ha az Ügyfél észleli az általa használt elfogadó eszközök valamelyikének elvesztését, ellopását, visszaélésszerű alkalmazását vagy egyéb jogosulatlan használatát, vagy ha ilyen gyanúra utaló jelek merülnek fel, köteles haladéktalanul értesíteni az UTA-t, megadva az Ügyfél és az elfogadó eszköz számát, a jármű rendszámát, az országot, és az esemény helyét, idejét és jellegét ("zárolási értesítés"). A zárolási értesítés történhet telefonon, e-mailben vagy írásban az Ügyfélnek a zárolási értesítés céljából megadott elérhetőségein (lásd különösen a www.uta.com/servicecenter). A zárolási értesítés akkor tekintendő kézbesítettnek, amikor az Ügyfél a jogosultság ellenőrzéséhez szükséges összes adatot megadta.

(b) Az Ügyfél köteles továbbá haladéktalanul jelenteni az illetékes rendőrkapitányságnak az elfogadó eszköz ellopását vagy az azzal történt visszaélést. Az Ügyfél köteles az UTA rendelkezésére bocsátani a feljelentés egy példányát.

(c) Ha az Ügyfél sérüléseket vagy meghibásodásokat észlel az elfogadó eszközön, köteles haladéktalanul, írásban értesíteni az UTA-t. Az UTA csere útján új elfogadó eszközt biztosít az Ügyfélnek. Ha a kárért vagy meghibásodásért az Ügyfél felelős, az UTA kérésére köteles a csere költségeit viselni. Utóbbi esetben a csere a költségek előzetes átvállalásától tehető függővé.

(d) Mindaddig, amíg a 11. pont a) alpontja szerinti zárolási értesítést nem hajtják végre az UTA engedélyezési rendszerében (aminek azonnal, de legkésőbb a beérkezéstől számított két (2) órán belül meg kell történnie), az Ügyfél felel az UTA minden, az elfogadó eszköz visszaélésszerű használatával végrehajtott tranzakcióból eredő követeléséért. A zárolási értesítésnek az UTA engedélyezési rendszerében történt végrehajtása ellenére megvalósult tranzakcióból eredő követeléseiért is az Ügyfél felel, amennyiben ő felelős az elfogadó eszközzel történt visszaélésért. Ez főleg akkor valósul meg, ha megsérti az elfogadó eszköz (különösen a PIN-kód) 3. pont szerinti kezelésére vonatkozó kötelezettségeit, vagy ha szerződéses kötelezettségeinek szándékos vagy gondatlan megszegésével tette lehetővé a visszaélést. Ha az UTA nem tett meg mindent a visszaélés megakadályozása érdekében, ami a meglévő technikai rendszerek keretein belül észszerűen elvárható volt, akkor megfelelően figyelembe kell venni a károsulti közrehatást is.

(e) Az Ügyfél a hamisított elfogadó eszközzel végrehajtott ügyletekért is felel, amennyiben az Ügyfél 3. pont szerinti kötelezettségeinek megszegése tette lehetővé a hamisítást.

12. Az elfogadó eszközök zárolása

Az UTA az Ügyféltől kapott zárolási értesítés kézhezvételekor köteles zárolni az Ügyfél elfogadó eszközét. Az UTA objektív okból, az Ügyfél jogos érdekeinek figyelembevételével is zárolhatja az elfogadó eszközt. Az Ügyfelet haladéktalanul értesíteni kell a zárolásról. Objektív oknak minősül különösen

(a) ha meghatározott jelek (várható) visszaélésre engednek következtetni,

(b) a hitelkeret túllépése esetén (ld. az 5. pontot) vagy

(c) ha az Ügyfél megszegi az Ügyfélszerződésben (beleértve a jelen ÁSZF-et is) foglalt kötelezettségeit.

13. A felelősség korlátozása

(a) Az UTA korlátlanul felel az élet, a testi épség vagy az egészség megsértéséből eredő olyan károkért, amelyek az UTA szándékos vagy gondatlan kötelezettségszegése alapján következnek be. Az UTA korlátlanul felel az olyan egyéb károkért is, amelyek az UTA szándékos vagy súlyosan gondatlan kötelezettségszegésén alapulnak.

(b) Für Schäden aufgrund einer einfach fahrlässigen Verletzung solcher Pflichten, die für die angemessene und einwandfreie Vertragsdurchführung grundlegend sind und auf deren Erfüllung der Kunde dementsprechend vertraut und vertrauen darf (Kardinalpflichten), haftet UTA nur beschränkt auf den vertragstypischen, vorhersehbaren Schaden.

(c) Der typischerweise vorhersehbare Schaden beträgt maximal EUR 10.000.

(d) Anderweitige Schadenersatzforderungen sind vorbehaltlich nachfolgender Ziffer 13(e) ausgeschlossen.

(e) Haftungsbeschränkungen und Haftungsausschlüsse gemäß dieser Ziffer 13 lassen die Haftung von UTA gemäß den zwingenden gesetzlichen Vorschriften des Produkthaftungsgesetzes, aufgrund des arglistigen Verschweigens eines Mangels sowie der Übernahme einer Garantie für die Beschaffenheit einer Sache unberührt.

(f) Diese Ziffer 13 gilt für jegliche Inanspruchnahme von UTA durch den Kunden unabhängig vom Rechtsgrund, insbesondere für die vertragliche und deliktische Haftung.

(g) Soweit die Haftung für UTA nach dieser Ziffer 13 beschränkt oder ausgeschlossen ist, gelten die Beschränkungen oder Ausschlüsse auch für die persönliche Haftung der Mitarbeiter, der gesetzlichen Vertreter und Erfüllungsgehilfen von UTA im Fall der direkten Inanspruchnahme durch den Kunden.

14. Kündigung und Vertragsende

(a) Der Kundenvertrag läuft auf unbestimmte Zeit, bis er von einer Partei nach Maßgabe dieser Ziffer 14 gekündigt wird.

(b) Der Kunde kann den Kundenvertrag insgesamt oder in Bezug auf einzelne Akzeptanzmedien mit einer Frist von sieben (7) Kalendertagen zum Monatsende ordentlich kündigen. Der Angabe von Gründen bedarf es nicht. Andere ordentliche Kündigungsrechte sind ausgeschlossen.

(c) UTA kann den Kundenvertrag insgesamt oder in Bezug auf einzelne Akzeptanzmedien mit einer Frist von dreißig (30) Kalendertagen zum Monatsende ordentlich kündigen. Der Angabe von Gründen bedarf es nicht.

(d) Das Recht jeder Partei, den Kundenvertrag insgesamt oder in Bezug auf einzelne Akzeptanzmedien aus wichtigem Grund zu kündigen, bleibt unberührt.

Ein wichtiger Grund für eine Kündigung durch UTA besteht insbesondere

(aa) bei einer wiederholten missbräuchlichen Verwendung eines Akzeptanzmediums,

(bb) bei der Nichtzahlung von Forderungen der UTA trotz Fälligkeit und Mahnung,

(cc) im Falle des Widerrufs des vereinbarten Abbuchungsauftrags bzw. des SEPA-Lastschriftmandates, oder

(dd) bei einer Verschlechterung der Kreditwürdigkeit des Kunden oder falls dieser seinen Pflichten nach Ziffer 6 nicht nachkommt.

(e) Jede Kündigung bedarf einer Kündigungserklärung in Textform und wird mit Zugang wirksam.

(f) Zum Wirksamkeitszeitpunkt der Kündigung hat der Kunde die Nutzung der betroffenen Akzeptanzmedien einzustellen und diese unverzüglich an UTA zurückzugeben oder auf Verlangen von UTA zu vernichten.

15. Datenschutz

(a) UTA verarbeitet personenbezogene Daten ausschließlich im Rahmen der datenschutzrechtlichen Bestimmungen (insbesondere der DSGVO und des BDSG) für eigene Zwecke (insbesondere um die nach dem Kundenvertrag geschuldeten Leistungen zu erbringen). Dies umfasst, vorbehaltlich der datenschutzrechtlichen Zulässigkeit, auch die Übermittlung personenbezogener Daten an Dritte (z.B. UTA-Servicepartner).

(b) UTA ist berechtigt, Stamm- sowie Transaktionsdaten des Kunden sowie von dessen Ansprechpartnern und Beschäftigten (z.B. von Fahrern) zu verarbeiten, soweit dies zur üblichen Betreuung und/oder zur ordnungsgemäßen Durchführung der Services erforderlich ist. Dabei übermittelt UTA die durch die Geschäftsvorfälle generierten und vom Kunden an UTA übermittelten Daten (darunter u.U. auch personenbezogene Daten) zweckgebunden, insbesondere innerhalb der UTA-Edenred-Gruppe (z.B. an andere UTA-Landesgesellschaften: www.uta.com/unternehmen). Die Weitergabe von Daten wie z.B. Firmen- und Adressdaten sowie Informationen über die getätigten Geschäftsvorfälle geschieht zur Erfüllung von Vertragspflichten sowie zur Verbesserung von Serviceangeboten gegenüber dem Kunden. Jede Verarbeitung inkl. Übermittlung von personenbezogenen Daten erfolgt gemäß der gesetzlichen Vorgaben zum Datenschutz. Der Kunde sichert im Fall der Übermittlung von personenbezogenen Daten an UTA zu, dass er hierzu berechtigt ist. Sofern einschlägig, ist der Kunde verpflichtet, mit UTA eine gesonderte Vereinbarung zur Auftragsverarbeitung abzuschließen (z.B. bei personalisierten Servicekartenprägungen). Die aktuellen Datenschutzbestimmungen von UTA sind unter https://web.uta.com/datenschutz veröffentlicht.

(c) Der Kunde verpflichtet sich, die autorisierten Nutzer und sonstige für ihn tätige Personen, deren Daten UTA verarbeitet, auf die Datenschutzerklärung der UTA hinzuweisen.

16. Anwendbares Recht und Gerichtsstand

(a) Für diese AGB und die Kundenvertragsbeziehung sowie für sämtliche hieraus resultierenden oder hiermit im Zusammenhang stehenden, auch deliktischen, Ansprüche gilt – vorbehaltlich des nachfolgenden Wahlrechts zu Gunsten des Heimatrechts der Kunden – deutsches Recht unter Ausschluss der unter diesem Recht geltenden kollisionsrechtlichen Bestimmungen sowie des UN-Kaufrechts (CISG). Sofern der Rechtsstreit nach Ziffer 16(b) am Sitz des Beklagten vor Ort geführt wird, kann UTA statt deutschem Recht das Recht des Gerichtsstandes wählen (nachträgliche Rechtswahl zugunsten des Heimatrechts des Kunden), sofern der Kunde dieser Wahl nicht binnen eines (1) Monats nach Kenntniserlangung widerspricht. UTA hat die nachträgliche Rechtswahl durch Erklärung gegenüber dem Kunden in Textform spätestens mit der Klageschrift zu treffen und dabei den Kunden auf sein Widerspruchsrecht hinzuweisen. Diese nachträgliche Rechtswahl erstreckt sich ausschließlich auf den Streitgegenstand des betreffenden Rechtsstreits, entfaltet jedoch keine darüberhinausgehende Wirkung.

(b) Ausschließlicher – auch internationaler – Gerichtsstand für alle Streitigkeiten aus oder im Zusammenhang mit dem Kundenvertrag, auch für deliktische Ansprüche, ist Aschaffenburg, Deutschland, oder der allgemeine Gerichtsstand am Sitz des Beklagten vor Ort. Vorrangige gesetzliche Vorschriften, insbesondere zu ausschließlichen Zuständigkeiten, bleiben unberührt.

(c) Verträge nach Ziffer 4(b) bleiben von den beiden vorherstehenden Absätzen unberührt, d.h. (i) für die Verträge zum Bezug von Leistungen der UTA-Servicepartner gilt das nach diesen Verträgen anwendbare Recht (in der Regel also das in den allgemeinen Geschäftsbedingungen des UTA-Servicepartners gewählte Recht), und (ii) für Streitigkeiten aus oder im Zusammenhang mit Verträgen zum Bezug von Leistungen der UTA-Servicepartner gilt der in diesen Verträgen vereinbarte Gerichtsstand (in der Regel also der in den allgemeinen Geschäftsbedingungen des UTA-Servicepartners vereinbarte Gerichtsstand).

(b) Az olyan kötelezettségek egyszerű gondatlan megszegéséből eredő károkért, amelyek a szerződés ésszerű és megfelelő teljesítése szempontjából alapvető fontosságúak, és amelyek teljesítésében az ügyfél ennek megfelelően bízik és bízhat (sarkalatos kötelezettségek), az UTA felelőssége csak a szerződésre jellemzően előrelátható kárra korlátozódik.

(c) A jellemzően előrelátható kár összege legfeljebb 10.000 EUR.

(d) Minden egyéb kártérítési igény kizárt az alábbi 13. pont e) alpont szerint.

(e) A felelősség jelen 13. pont szerinti korlátozása és kizárása nem érinti az UTA azon felelősségét, amely a (német) Termékfelelősségi törvény kötelező jogszabályi rendelkezései szerint, a hiba csalárd elhallgatása, valamint a dolog minőségére vonatkozó szavatosság vállalása miatt áll fenn.

(f) A jelen 13. pont a jogalapra való tekintet nélkül vonatkozik az Ügyfél által az UTA-val szemben támasztott bármely követelésre, különösen a kontraktuális és a deliktuális felelősségre.

(g) Amennyiben az UTA felelőssége a jelen 13. pont szerint korlátozott vagy kizárt, a korlátozások vagy kizárások az UTA alkalmazottainak, törvényes képviselőinek és teljesítési segédeinek személyes felelősségére is vonatkoznak, ha az Ügyfél közvetlenül hozzájuk fordul a követeléseivel.

14. Felmondás és a szerződés megszűnése

(a) Az Ügyfélszerződés határozatlan időre szól, amíg bármelyik fél a jelen 14. pont szerint fel nem mondja.

(b) Az Ügyfél hét (7) naptári napos határidővel a hónap végére rendes felmondással felmondhatja az Ügyfélszerződés egészét vagy az egyes elfogadó eszközökre vonatkozó részeit. Indokolás nem szükséges. A rendes felmondás egyéb esete kizárt.

(c) Az UTA harminc (30) naptári napos felmondási idővel a hónap végére rendes felmondással felmondhatja az Ügyfélszerződés egészét vagy az egyes elfogadó eszközökre vonatkozó részeit. Indokolás nem szükséges.

(d) Mindez nem érinti a felek jogát az Ügyfélszerződés egészének vagy az egyes elfogadó eszközökre vonatkozó részeinek azonnali hatályú felmondására.

Az UTA részéről azonnali hatályú felmondási oknak minősül különösen

(aa) az elfogadó eszköz ismételt visszaélésszerű használata,

(bb) az UTA követeléseinek meg nem fizetése esedékesség és felszólítás ellenére,

(cc) a megállapodott beszedési megbízás vagy a SEPA beszedési megbízás visszavonása, vagy

(dd) az Ügyfél hitelképességének romlása, vagy az Ügyfél 6. pont szerinti kötelezettségeinek nem teljesítése.

(e) Bármely felmondáshoz írásbeli felmondási nyilatkozat szükséges, amely a kézhezvétellel válik hatályossá.

(f) A felmondás hatályosulásával egyidejűleg az Ügyfél köteles az érintett elfogadó eszközök használatát megszüntetni, és azokat haladéktalanul az UTA-nak visszaszolgáltatni, vagy az UTA kérésére megsemmisíteni.

15. Adatvédelem

(a) Az UTA a személyes adatokat kizárólag az adatvédelmi jogszabályok (különösen a DSGVO (GDPR - Általános Adatvédelmi Rendelet) és a BDSG (a német Szövetségi Adatvédelmi Törvény) rendelkezéseinek keretein belül, saját céljaira (különösen az Ügyfélszerződés alapján járó szolgáltatások teljesítése érdekében) kezeli. Ez magában foglalja a személyes adatok továbbítását is harmadik félnek (pl. az UTA szervizpartnereinek) az adatvédelmi jogszabályok által megengedett mértékben.

(b) Az UTA jogosult az ügyfél, valamint az ügyfél kapcsolattartóinak és alkalmazottainak (pl. járművezetők) törzsadatait és tranzakciós adatait feldolgozni, amennyiben ez a szokásos ügyfélgondozáshoz és/vagy a megfelelő teljesítéshez szükséges. Ebben az összefüggésben az UTA az üzleti tranzakciók során keletkezett és az ügyfél által az UTA részére átadott adatokat (ideértve bizonyos körülmények között a személyes adatokat is) célhoz kötötten, különösen az UTA Edenred Csoporton belül (pl. más UTA nemzeti társaságok részére: https://web.uta.com/ueber-uta/unternehmen)- továbbítja. A cég- és címadatok, valamint az üzleti tranzakciókra vonatkozó információk továbbítására a szerződéses kötelezettségek teljesítése, valamint az ügyfélnek nyújtott szolgáltatási ajánlatok javítása érdekében kerül sor. Bármilyen feldolgozást, beleértve a személyes adatok továbbítását is, az adatvédelemre vonatkozó jogszabályi rendelkezésekkel összhangban kell végezni. Személyes adatoknak az UTA részére történő továbbítása esetén az ügyfél szavatolja, hogy erre jogosult. Szükség esetén az ügyfél köteles külön megállapodást kötni az UTA-val a megbízásos adatfeldolgozásról (pl. személyes dombornyomott szolgáltatási kártya esetén). Az UTA jelenlegi adatvédelmi rendelkezései a https://web.uta.com/datenschutz oldalon találhatók.

(c) Az Ügyfél kötelezi magát, hogy tájékoztatja az UTA adatvédelmi nyilatkozatáról azokat a Jogosult felhasználókat és az Ügyfélnél dolgozó más személyeket, akiknek adatait az UTA kezeli.

16. Alkalmazandó jog és joghatóság

(a) A jelen ÁSZF-re és az ügyféllel fennálló szerződéses jogviszonyra, valamint az ebből eredő vagy azzal kapcsolatos valamennyi igényre, beleértve a kártérítési igényeket is, a német jog irányadó – az alábbi jogválasztási lehetőséggel a vevő hazai joga javára -, az e jog szerint alkalmazandó kollíziós rendelkezések, valamint az ENSZ nemzetközikereskedelmi szerződésekről szóló egyezménye (CISG) kizárásával. Amennyiben a 16. pont b) alpontja szerinti jogvita az alperes székhelyén zajlik, az UTA a német jog helyett a joghatóság helye szerinti jogot választhatja (utólagos jogválasztás az ügyfél lakóhelye szerinti jog javára), kivéve, ha az ügyfél a tudomásszerzéstől számított egy (1) hónapon belül tiltakozik e választás ellen. Az UTA az utólagos jogválasztást legkésőbb a keresetlevéllel együtt az ügyfélhez intézett írásos nyilatkozat útján teszi meg, és ennek során tájékoztatja az ügyfelet kifogásolási jogáról. Ez az utólagos jogválasztás kizárólag az adott jogvita tárgyára vonatkozik, további hatása nincs.

(b) Az ügyfélszerződésből eredő vagy azzal kapcsolatos valamennyi jogvitára nézve - beleértve a deliktuális követeléseket is - a kizárólagos - joghatóság helye Aschaffenburg, Németország, vagy az alperes helyi székhelye szerinti általános joghatóság. Az irányadó jogszabályi rendelkezések, különösen a kizárólagos illetékességre vonatkozó rendelkezések változatlanul fennmaradnak.

(c) A 4. pont (b) alpontja szerinti szerződéseket a két előző bekezdés nem érinti, azaz (i) az UTA szolgáltató partnerek szolgáltatásainak beszerzésére vonatkozó szerződésekre az adott szerződések szerint alkalmazandó jog az irányadó (tehát általában az UTA szolgáltató partner általános szerződési feltételeiben választott jog), és (ii) az UTA szolgáltató partnerek szolgáltatásainak beszerzésére vonatkozó szerződésekből eredő vagy azokkal kapcsolatos jogviták esetén az ezekben a szerződésekben kikötött joghatóság érvényes (tehát általában az UTA szolgáltató partner általános szerződési feltételeiben meghatározott joghatóság).

17. Verschiedenes

(a) Sollte eine Bestimmung dieser AGB unwirksam sein oder werden, so bleibt die Wirksamkeit der übrigen Bestimmungen unberührt.

(b) Gegen die Ansprüche der UTA kann der Kunde mit etwaigen eigenen Ansprüchen nur dann aufrechnen, wenn seine Gegenforderung unbestritten oder rechtskräftig festgestellt ist oder sofern es sich um Gegenansprüche aus demselben Rechtsverhältnis handelt; dies gilt auch für die Geltendmachung von Zurückbehaltungsrechten durch den Kunden.

(c) Mündliche Nebenabreden bestehen nicht.

(d) Sofern in diesen AGB die Textform vorausgesetzt wird, genügen zu deren Einhaltung schriftliche oder elektronische Erklärungen, z.B. durch E-Mail oder Telefax.

(e) UTA ist zudem jederzeit auch ohne Zustimmung des Kunden berechtigt, den gesamten Kundenvertrag oder einzelne Rechte und Pflichten hieraus auf ein mit ihm im Sinne von § 15 AktG verbundenes Unternehmen zu übertragen. UTA wird den Kunden über die Vertragsübertragung schriftlich rechtzeitig unterrichten.

(f) Für Geschäftsbeziehungen mit ausländischen Kunden gelten gleichfalls diese in der deutschen Sprache abgefassten AGB. Die den ausländischen Kunden jeweils zugänglich gemachte Übersetzung hiervon in der Kundenlandsprache oder in der englischen Sprache stellen allein einen besonderen, allerdings rechtlich unverbindlichen Service der UTA dar und sollen dem besseren Verständnis dienen. Im Falle eines Auslegungsstreites hat stets der deutsche Text Vorrang.

Stand: 07/2025

17. Vegyes rendelkezések

(a) Amennyiben a jelen ÁSZF bármely rendelkezése érvénytelen vagy érvénytelenné válik, ez nem érinti a többi rendelkezés érvényességét.

(b) Az Ügyfél saját követeléseit csak akkor számíthatja be az UTA követeléseivel szemben, ha ellenkövetelése nem vitatott, vagy jogerősen megállapításra került, vagy ugyanabból a jogviszonyból származó ellenkövetelésekről van szó; ez vonatkozik az Ügyfél visszatartási jogának az érvényesítésére is.

(c) Szóbeli kiegészítő-megállapodások nem jöttek létre.

(d) Amennyiben a jelen ÁSZF írásbeliséget ír elő, írásbelinek minősül az írásban vagy elektronikusan, pl. e-mailben vagy faxon megtett nyilatkozat.

(e) Az UTA bármikor, akár az ügyfél beleegyezése nélkül is jogosult a teljes ügyfélszerződést vagy az ebből eredő egyes jogokat és kötelezettségeket a német részvénytörvény (AktG) 15. szakasza szerinti kapcsolt vállalkozásra átruházni. Az UTA kellő időben írásban tájékoztatja az ügyfelet a szerződés átruházásáról.

(f) A külföldi ügyfelekkel való üzleti kapcsolatokra is ez a német nyelvű Általános Szerződési Feltételek érvényesek. A külföldi ügyfelek rendelkezésére bocsátott, az ügyfél országának nyelvén vagy angol nyelven készült fordítások csak az UTA kiegészítő jellegű, de jogilag nem kötelező érvényű szolgáltatásai, amely a jobb megértést szolgálják. Értelmezési vita esetén mindig a német szöveg az irányadó.

Állapot: 07/2025

AGB-18-DEU/HUN-de/hu